

L'Arche de Noé



Noyan Tapan

Hebdomadaire L'ESSENTIEL Depuis le 4 Mai 1993

#24 (778)

22 Juin
2009



Prix: 1000 drams

Une amnistie est déclarée



Le 19 mai, l'Assemblée Nationale a pris la décision longuement attendue sur l'amnistie. Cela concernera 2000 personnes environ, cependant 20 de 51 prisonniers politiques (emprisonnés par les accusations liées aux événements du 1er mars 2008) resteront en prison. Au lieu de cela, les personnes emprisonnées pour la falsification des élections du 31 mai seront libérées.

Voir ci-dessous

En janvier - mai 2009 le PIB arménien a réduit de 15,7%

Par Haroutiun Khatchatrian

En janvier - mai 2009 le PIB arménien a fait 84,3% de la grandeur de la même période de l'année précédente (une réduction de 15,7%) soit 839 milliards 365 millions de drams (de plus de 2 milliards 439 millions de dollars). L'indice - déflateur du PIB a fait 101,4%.

Selon les données du Service de la statistique nationale de la RA, le volume de la production industrielle dans la république a diminué de 10,5% et a fait 226 milliards 890 millions de drams.

Le produit brut de l'agriculture a diminué de 2,9% et a fait 91 milliards, le volume de la construction a chuté de 56,1% et a fait 72 milliards 971 millions de drams, le chiffre d'affaires de détail a augmenté de 0,2% et a fait 335 milliards 508 millions de drams, et le volume des services (sans le commerce) a diminué de 1,7% et a fait 274 milliards 733 millions de drams.

Le volume du chiffre d'affaires extérieur a diminué de 33,7% et a fait 1 milliard 312 millions de dollars. L'exportation a diminué de 47,8% et a fait 220,1

suite à la page 3

Le parlement a déclaré une amnistie

Par Gayané Mélikian

Le 19 juin avec 98 voix pour, 1 contre et 3 abstentions, l'Assemblée nationale d'Arménie a pris la décision sur la déclaration d'une amnistie formée sur la base des propositions acceptables pour le président arménien. Les membres de la fraction "Héritage" ("Jarangoutiun") étaient contre et se sont abstenus, ce qui était conditionné par le refus de leurs propositions sur l'application de l'amnistie sur toutes les personnes accusées des événements de mars.

Selon le ministre de la Justice de la RA Guévorg Daniélian, la décision de l'amnistie sera appliquée envers les personnes qui ont commis des crimes avant le 1er juin dernier. Deux mille personnes environ seront amnistiées dont 500 environ seront entièrement libérées de la peine.

L'amnistie sera également appliquée envers 90% environ des personnes accusées des événements de mars. Les personnes qui ont été condamnées à un emprisonnement d'une durée maximale de 5 ans seront entièrement

libérées de la peine.

L'amnistie ne sera pas appliquée dans certains cas, y compris, en particulier, envers les personnes qui ont été recherchées par la police avant la prise de cette décision. La décision ne sera pas appliquée en cas de réitération d'un crime dangereux, ainsi qu'envers les personnes qui avaient commis quelques crimes, si au moins pour un de ces crimes une amnistie n'est pas prévue par cette décision.

Les conditions de la réduction de la partie non - subie de la peine sont également déterminées par la décision, les responsables de l'application de la décision de l'amnistie dans des cas à part sont précisés. La décision de l'amnistie va être appliquée jusqu'au 30 septembre 2009 envers les personnes étant sous la garde dans les bataillons disciplinaires et les prisons du ministère de la Justice, ainsi qu'envers les personnes libérées conditionnellement avant terme de la peine et les personnes envers lesquelles la peine désignée a été prolongée ou n'a pas été conditionnellement appliquée.

Bachar Al-Assad s'est rendu en visite officielle en Arménie

Par Sona Machourian et Hasmik Hakobian

L'Arménie et la Syrie coopèrent étroitement dans le domaine politique, en particulier, dans les structures internationales. Cependant,



comme l'a indiqué le président arménien Serge Sargssian lors de la conférence de presse conjointe du 17 juin avec Bachar Al-Assad,

président de la République de Syrie en visite officielle à Erévan, il fallait entreprendre de sérieuses démarches afin d'élever le niveau des relations de commerce et économiques. " Malgré les problèmes on assume de faire des

efforts pour la solution des problèmes principaux de la coopération", a-t-il dit.

S. Sargssian a également

indiqué que des accords avaient été acquis pendant les négociations bilatérales en matière du développement de la coopération dans le domaine de la communication de transport, surtout dans le domaine du transport terrestre. Il a fait cas de la signature des accords sur l'encouragement et la protection réciproque des investissements, ainsi que dans le domaine de l'écologie le même jour entre les gouvernements arménien et syrien.

" Durant des siècles nos peuples ont suivi côte à côte le chemin difficile de l'histoire, tout en soutenant l'un l'autre et créant un patrimoine culturel général. Au moment fatidique pour le peuple arménien le peuple syrien a soutenu des milliers d'Arméniens, survivants du Génocide. Aujourd'hui les ancêtres de la plupart des Arméniens dispersés dans la Diaspora, ont cherché leur salut dans les portes de la Syrie", a dit S. Sargssian, rappelant les paroles du président syrien Hafez Al-Assad, prononcées il y a 30 ans environ : " La Syrie est la deuxième patrie des Arméniens ".

Selon S. Sargssian, l'amitié des deux pays et peuples témoigne que

suite à la page 3

John Prescott et George Colombier représenteront leurs observations à la prochaine séance plénière de l'APCE

Lors de la rencontre du même jour des co-rapporteurs avec l'Ombudsman arménien Armen Haroutiunian, ce dernier a présenté sa position sur l'amnistie, indiquant qu'elle doit concerner un large cercle de gens, y compris tous les citoyens emprisonnés par les affaires des événements du 1er mars 2008. Dans le cas contraire, selon lui, l'amnistie ne contribuera pas à la formation de la solidarité publique.

Comme Noyan Tapan fut informé par le Département de l'information et des relations publiques du personnel de l'Ombudsman arménien, tout en discutant les problèmes liés aux témoins, A. Haroutiunian a indiqué qu'il avait déclaré il y a 7

ou 8 mois que le Bureau de l'Ombudsman recevait des plaintes sur l'application des méthodes illicites envers les témoins, cependant le Service de recherche spécial et le Parquet général n'ont pas prêté une attention décente à ces déclarations. De ce fait, les témoins renoncent à leurs dépositions à la cour.

Vahé Stépanian, chef du personnel du Bureau de l'Ombudsman a présenté aux co-rapporteurs sa position sur l'activité du groupe chargé de l'établissement des faits du 1er mars.

Tout en recevant les co-rapporteurs de la Commission de suivi de l'Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe John Prescott et George



Colombier le 16 juin, le président arménien Serge Sargssian a déclaré qu'il appréciait hautement la coopération d'Arménie avec le

Conseil de l'Europe. " Je trouve que cette période a montré que notre pays était prêt à respecter les obligations assumées ", a-t-il dit.

Le but de la visite des co-rapporteurs est d'observer le cours de la mise en œuvre des résolutions 1609, 1620 et 1643 de l'APCE par l'Arménie avant la session de juin de l'APCE. Les co-rapporteurs ont annoncé qu'ils représenteront leurs observations à la prochaine séance plénière de l'APCE.

Comme Noyan Tapan fut informé par le Service de presse du président de la RA, tout en saluant l'initiative du chef du pays de déclarer une amnistie, ils se sont intéressés au règlement de la déclaration d'une amnistie.

A. Karapétian : Quand le peuple manifeste une volonté de fer, la pyramide du pouvoir commence à s'effondrer

Par Narée Grigorian

La société arménienne ne s'est pas réconciliée avec les élections présidentielles et des adjoints au maire d'Erévan, a déclaré Aram Karapétian, leader du parti " Nor Jamanakner " (" Nouveaux Temps"), lors de la conférence de presse du 15 juin. "Si nous avions réussi à faire revenir à la place de la Liberté les rassemblés auprès du monument à Miasnikian le 1er mars, la révolution pacifique aurait été possible ", a-t-il dit. Selon A. Karapétian, quand le peuple manifeste une volonté de fer, la pyramide du pouvoir commence à s'effondrer : cela s'est passé en Serbie et Ukraine.

Tout en évoquant la dissolution du groupe de l'établissement des faits des événements des 1er et 2 mars 2008, le leader de NJ a indiqué que de cette façon les autorités souhaitaient de " fermer le sujet du 1er mars ". Selon lui, au lieu de dissoudre le groupe on pouvait changer ses membres ou un d'entre eux.

Tout en rappelant qu'il participe aux travaux de la Commission Ad

hoc de l'AN chargée de l'étude des événements des 1er et 2 mars 2008, A. Karapétian a indiqué que les renseignements sont " dosés " à la



commission.

Sauf l'Organisation du Traité de Sécurité Collective (OTSC), il n'y a pas d'autre structure que l'Arménie pourrait rejoindre, a dit Aram Karapétian, ajoutant qu'en faisant partie de l'OTSC résulte complètement des intérêts d'Arménie.

C'est une autre question qu'il y a des désaccords sérieux à l'intérieur de cette organisation, entre la Russie et la Biélorussie. A. Karapétian a indiqué que selon ses renseignements, le président russe avait ordonné de restituer les

postes de douane et de frontière entre la Biélorussie et la FR. Le leader de NJ n'a pas exclu le fait que ces deux pays commenceraient une " guerre du gaz " dans le proche avenir.

Evoquant les relations Arménie-Occident, A. Karapétian a noté que la jalousie de l'Occident envers les liens arméno-russes s'était surtout renforcée après le refus d'Arménie à prendre part aux exercices de l'OTAN tenus en Géorgie.

Quant à la politique étrangère menée par les autorités arméniennes, donc ces dernières, selon A. Karapétian, n'ont pas compris qu'ils avaient été impliqués dans un jeu lancé par la Turquie et l'Azerbaïdjan. Il a informé qu'à la fin de 2008 et au début de 2009 le chef du personnel du président azéri avait fait appel aux gouverneurs des régions de faire semblant comme si leurs relations avec la Turquie étaient très mauvaises. Selon A. Karapétian, cela avait été fait pour l'œil étranger et l'Arménie avait avalé l'appât en croyant que la séparation des relations arméno-turques et du problème du Haut-Karabagh était possible.

A. Arzoumanian : Les preuves présentées donnent une base à l'acquittement

Par Sona Machourian

Ancien ministre des Affaires étrangères d'Arménie Alexander Arzoumanian et Souren Sirounian,



accusés de l'organisation des désordres de masse à Erévan les 1er et 2 mars, ont prononcé des discours à l'audition du 16 juin de la Cour de compétence générale des communes Kentron et Norq-Marach d'Erévan.

A. Arzoumanian a qualifié l'affaire comme " une poursuite politiques ". Selon lui, le 1er mars est la phase finale de la terreur commencé à l'Assemblée nationale le 27 octobre 1999. A. Arzoumanian a déclaré que les preuves présen-

tées par la partie d'accusation étaient en partie le résultat de l'imagination, en partie - un mensonge absolu qui donnaient en réalité une base à l'acquittement. Par exemple, tout en évoquant la confirmation de la partie d'accusation que " des tentes ont été plantées sur la place de la Liberté pour garder des armes et munition ", A. Arzoumanian a dit : " Présentez un acte de perquisition réalisé au moins dans une tente ". Il a exprimé un doute à l'occasion de la déclaration de la partie d'accusation que de fausses nouvelles sont diffusées " sur les politiques extérieure et intérieure menées par les autorités ", indiquant que " le droit constitutionnel de chaque citoyen est d'adopter ou de ne pas adopter la politique menée par les autorités ".

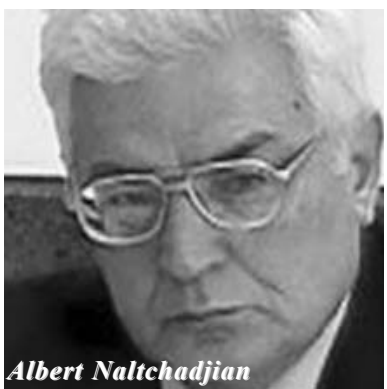
Selon A. Arzoumanian, le matériel vidéo et les écoutes acquis par la violation de la loi ne peuvent pas être acceptés comme preuve.

S. Sirounian a déclaré qu'il avait été arrêté pour la raison qu'il avait été le chef de la garde du ministre des Affaires intérieures Vano Siradéghian.

L'Arménie s'est engagée dans des jeux dangereux

Par Rita Karapétian

Dans les conditions de manque d'idéologie nationale et d'ignorance de l'ethnopsychologie turque, le rapprochement des relations arméno-turques est profitable pour



Albert Naltchadjian

la Turquie et dangereux pour l'Arménie, a dit Albert Naltchadjian, lors de la rencontre du 17 juin avec les journalistes. Selon lui, tout en se soumettant à l'influence de l'Occident l'élite politique arménienne ne se guide pas sur l'avantage d'Etat dans cette question.

A. Naltchadjian a également indiqué que les partisans de l'activation des relations avec la Turquie font appel à oublier l'hostilité, tandis que les Turcs n'oublient pas le passé et dédaignent les Arméniens.

Le politologue Lévon Chirinian a fait cas de l'existence de l'Etat nationale forte, en cas duquel la création d'une idéologie nationale sera également possible.

Selon le politologue, aspirant à la normalisation des relations avec la Turquie l'Arménie s'est engagée dans de jeux dangereux. Selon L. Chirinian, l'ouverture de la frontière arméno-turques est économiquement plus avantageuse pour la Turquie qui essaye de développer ses régions orientales. Outre cela, l'ouverture de la frontière contribuera à la réalisation de la politique proeuropéenne de la Turquie, ainsi qu'à l'élimination de la Russie du Caucase du Sud. Selon le politologue, à la suite de l'ouverture de la frontière la base militaire et les armées gardes-frontières russes seront enlevées d'Arménie, après quoi le pays subira une pression sans précédent par la Turquie.

Et en étant réduit à centraliser son potentiel militaire à la frontière arméno-turque, l'Arménie peut



Lévon Chirinian

laisser Artsakh sans défense.

Selon L. Chirinian, l'histoire témoigne que la question arménienne ne peut pas avoir des garanties internationales de sécurité car l'Occident poursuit ses propres intérêts dans cette question. Selon lui, la seule variante de confronter l'agression possible de la Turquie est d'avoir un fort Etat et une armée puissante.

Sevak Saroukhanian : Le conflit commencé à l'Iran s'achèvera dans une semaine

Par Narée Grigorian

Les conflits postélectorales commencés à l'Iran pourraient s'achever dans une semaine, et la lutte interpolitique serait reporté de la route à une autre plate-forme invisible, a dit l'iranologue Sevak Saroukhanian, directeur de la fondation " Noravank ", lors de la conférence de presse du 17 juin.

Il a en même temps indiqué que les manifestants de l'Iran étaient radicalement disposés, et il n'y avait pas de personne qui pourrait les calmer. Selon S. Saroukhanian, le candidat qui avait subi une défaite aux élections Mir Hossein Moussavi, veut prendre le chemin constitutionnel de la lutte et contester les résultats des élections, tandis que les rassemblés sur la rue sont des partisans des développements révolutionnaires. Comme l'a indiqué S. Saroukhanian, Une par-



ticipation de 140% des électeurs avait été enregistrée dans certaines permanences électorales.

Il a dit que la communauté arménienne de l'Iran se tenait inerte dans la période postélectorale et ne participait pas au conflit. Selon S. Saroukhanian, les Arméniens ont fermé les établissements culturels et les magasins et ne sortent pas des maisons.

La Commission de la protection de la compétitivité économique a intenté un procès sur le marché de l'essence

Lors de la séance extraordinaire du 15 juin, la Commission de la protection de la compétitivité économique d'Arménie a intenté un procès sur le marché de l'essence. La surveillance tenue par les spécialistes de la commission a montré que les prix de l'essence réalisée par la société "Car Petrol Service" ont augmenté de 20 drams déjà pour la troisième fois pendant le dernier mois et demi. Le prix de l'essence type "premium" a

atteint 370 drams (1 dollar environ).

Il est remarquable le fait que la société "Car Petrol Service" avait informé la commission le 10 juin qu'elle avait arrêté son activité depuis le 1er avril, et que depuis le début d'avril de la même année on importait et réalisait de l'essence par la nouvelle société "City Petrol Group". Et cela en cas où la société "Car Petrol Service" avait remporté l'appel d'offres du ravi-

taillement de l'essence du deuxième trimestre de cette année, lancé par le gouvernement et avait continué son activité.

Selon Arminée Oudoumian, porte-parole de la commission, le prix de l'essence réalisé par la société "Flash" n'a pas changé. Selon les spécialistes de la commission, les enchères jusqu'ici ont été dans le cadre des développements du marché international.

Les Etats-Unis accorderont à l'Arménie 48 millions de dollars, et 10 millions à la RHK

La Chambre des représentants du Congrès des Etats-Unis a rendu public les assignations des actions externes du budget des Etats-Unis pour l'exercice comptable 2010. L'Assemblée Arménienne d'Amérique (AAA) rapporte qu'une somme d'un montant total de 48 millions de dollars sera accordée à

l'Arménie, 3 millions de dollars pour les frais militaires, et 450 mille de dollars sera accordé pour l'éducation militaire. 10 millions de dollars est également prévu pour la République du Haut-Karabagh.

Il est à rappeler que l'Administration avait proposé au Congrès d'accorder seulement

30 millions de dollars à l'Arménie, et il n'était pas prévu en général d'accorder une aide à la RHK.

Le directeur exécutif de l'AAA Bryan Ardouny a indiqué que l'assistance des Etats-Unis à l'Arménie aiderait à compenser les dommages du blocus d'Arménie par la Turquie.

En janvier - mai 2009 le PIB arménien a réduit de 15,7%

Début à la page 1

millions de dollars, l'importation a diminué de 29,9% et a fait 1 milliard 92 millions de dollars.

Les prix des produits de consommation ont augmenté de 2,5%,

ceux des produits industriels ont diminué de 4,3%.

Le nombre de chômeurs enregistrés officiellement a augmenté de 9,8% et a fait 83,9 mille personnes.

Le salaire nominal mensuel

moyen a augmenté de 13,4% et a fait 97 527 drams, y compris dans le secteur d'Etat - 80857 drams (augmenté de 17,6%) et dans le secteur privé - 121 990 drams (augmenté de 7,9%).

Bachar Al-Assad s'est rendu en visite officielle en Arménie

Début à la page 1

non seulement un dialogue interreligieux, interculturel, intercivildisateur, mais également un développement collectif est possible dans la région, et en général dans le monde entier. En même temps il a indiqué que bien que la communauté arménienne de la Syrie serve d'un pont sérieux entre les deux pays dans les relations politiques, culturelles, interreligieuses, néanmoins, "elle ne soit pas si active" dans le domaine de l'économie et des investissements. "Elle a un grand potentiel, et nous devons l'utiliser en faveur de nos peuples", a dit S. Sargssian.

S. Sargssian a dit que les négociations avec le président Bachar Al-Assad et la délégation syrienne ont été tenues dans une atmosphère sincère et de compréhension mutuelle, des questions concernant la coopération bilatérale, ainsi que des problèmes internationaux et régionaux d'intérêt mutuel y ont été discutés. "Je dois noter avec satisfaction qu'une compréhension mutuelle entière règne entre les parties en matière de tous les problèmes discutés. Nous sommes convenus de continuer les discussions à l'échelon suprême", a-t-il dit.

"Les deux peuples ont suivi un chemin difficile pendant les siècles passés, ce qui a aidé de les surmonter ensemble", a dit Bachar Al-Assad. Il a fait cas du rôle des Arméniens de la Syrie dans l'affaire du développement des relations entre les deux pays.

Selon Bachar Al-Assad, les négociations bilatérales étaient riches de la teneur : les parties ont évoqué des questions sur le Moyen-Orient, le Proche-Orient, le

Caucase et l'Asie Centrale. Il a indiqué que les démarches visant à la normalisation des relations arméno-turques avaient été reçues avec satisfaction en Syrie. B. Al-Assad a assuré que la Syrie était prête à aider à l'avancement de ces relations.

Le président syrien a également demandé pour que son homologue arménien représente son point de vue sur la question du Haut-Karabagh car il visite l'Azerbaïdjan le mois prochain.

Un forum d'affaires arméno-

relations politiques, les relations économiques arméno-syriennes ne sont pas à un niveau élevé et la visite du président syrien en Arménie est une bonne occasion de discuter les perspectives de leur développement. Il a dit que de beaucoup de travail avait été fait pendant ces dernières années pour l'établissement des liens économiques. Des réunions et des discussions avaient été tenues. Une exposition des produits arméniens a été organisée à Alep en 2008. "Les directions autour desquelles on pourrait

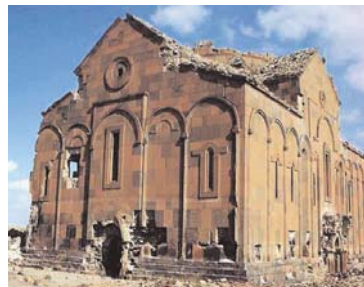


syrien avec la participation de plus de 160 hommes d'affaires des deux pays s'est tenu le 18 juin à Erévan. Le président de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Arménie Martin Sargssian a exprimé un espoir que le forum donnerait une possibilité aux hommes d'affaires des deux pays de coopérer et de créer des coentreprises.

Selon lui, à la différence des

négozier et développer des relations de commerce et économiques ont été observées pendant l'exposition. Ce sont principalement les secteurs de l'agriculture et des hautes technologies", a dit M. Sargssian, en ajoutant qu'en plus de cela, un accord sur l'ouverture d'une salle d'exposition permanente de la production arménienne a été acquis avec la Chambre de commerce et d'industrie d'Alep, ce

"Ani-Tour"



L'Agence de Voyage organise des tours de 7 à 9 jours en Arménie historique

Pour information, contactez (091) 203-206 ou (094) 203-206, écrivez-nous par info@anitour.org ou bien visitez-nous à Erévan, rue Isahakian 28, chambre No 20

Ne manquez pas cette opportunité exclusive et réalisez vos rêves.

Aucun Français n'est seul à l'étranger



Inscrivez-vous à l'Union des Français d'ARMÉNIE!
Votez pour nos sénateurs!
Nombreux avantages-conseils, assurances maladie!

BP 7 - EREVAN 0010
Email: contact@ufe-am.com
Tél: 091 512606 - 093 630621
www.ufe-am.com

A YEREVAN-CENTRE

APPARTEMENTS-RESIDENCE YEZEGUELIAN

Prix à la semaine - 250 Euros

DANS LE PARC DE L'HOTEL CONGRESS
YEREVAN: 3749-3-672452 et 3749-1-739191
e-mail: yezeguelian@aol.com
Fax: 010-542-518

BUREAU A PARIS
34 A. Champs-Élysées
Tél: 01-43-59-65-19



qui contribuera sérieusement à l'exportation.

Il a été également indiqué que bien qu'une croissance remarquable dans le chiffre d'affaires commercial entre l'Arménie et la Syrie ait été enregistrée pendant ces dernières années, sa quantité est toujours petite. La chute d'année en année des exportations d'Arménie vers la Syrie est surtout alarmante : si en 2005 les exportations ont atteint 470 mille de dollars, en 2006 - 240 mille de dollars, en 2007 - 150 mille de dollars, donc en 2008 ce chiffre a fait 90 mille de dollars.

"Notre visite en Arménie est d'une grande signification pour nous dans le sens que nous sommes bien informés sur la culture arménienne mais non pas sur sa situation actuelle, a déclaré le président syrien Bachar al-Assad et a ajouté que c'était une très bonne occasion de se mettre au courant de la situation économique et politique du pays. Il a indiqué qu'afin de développer la coopération entre les deux pays des programmes à court terme et à long terme devaient être mis en œuvre par des investissements, ainsi que des réunions d'affaires devaient

être organisées. Selon lui, pour cela il est important de créer un champ légal favorable pour les deux pays pour que les hommes d'affaires puissent faire des investissements.

Selon B. al-Assad, le seul obstacle pour le développement des relations entre l'Arménie et la Syrie est le manque de communication terrestre. "Nous avons parlé au président arménien du problème comment améliorer les relations arméno-turques car la solution de ce problème contribuera non seulement au développement des économies arméniennes et turques, mais aussi syrienne", a dit B. al-Assad.

Le président syrien a indiqué que les conflits, que ça soit au Caucase ou dans le Moyen-Orient, devraient être résolus pacifiquement. Selon lui, cela donnera une possibilité aux hommes d'affaires de faire des investissements en toute confiance. "Hier j'ai vu la carte de tourisme arménienne et ai appris combien de beaux endroits possèdent l'Arménie. Et si les visites sont accompagnées avec les plats d'Alep, ce sera magnifique et ils seront de très bons endroits touristiques", a dit B. al-Assad.

L'Arménie pourrait ne plus suivre les U.S.A. sur certaines questions suite à la réduction de l'aide



**Éditorial de
Sassounian du 18
juin 2009
De Harut
Sassounian
Édité par The
California Courier**

Depuis plus d'un an, les responsables arméniens agissent en pensant à tort qu'en étant conciliants avec Washington sur certaines questions, ils en tireraient des bénéfices économiques et politiques, que cela les protégerait des accusations de manquements démocratiques, et que cela convaincrerait l'Occident de ne pas soutenir leurs opposants politiques.

Sur la base de tels vœux pieux, le gouvernement arménien a fait des efforts consistants pour satisfaire les USA. Par exemple, l'année dernière, lorsque Marie Yovanovitch a été nommée ambassadrice américaine en Arménie par le Président Bush, les responsables du Département d'État ont demandé à l'Arménie d'utiliser ses contacts à Washington afin de faciliter la confirmation de sa nomination par le Sénat américain. Ils craignaient qu'elle ne subisse le même sort que son prédécesseur, Richard Hoagland, dont la nomination avait été bloquée par le Sénat sur l'insistance de la communauté arméno-américaine. Le gouvernement arménien avait obéi, espérant probablement que la nouvelle ambassadrice et les États-Unis leur rendraient la monnaie de leur pièce en faisant preuve de bonne volonté envers Erevan sur certaines questions critiques.

L'Arménie s'est également don-

née énormément de mal pour plaire à Washington sur une autre question, qui était de s'engager dans des négociations avec son ennemi juré historique, la Turquie, en vue de l'ouverture de la frontière et de l'établissement de relations diplomatiques. Tandis qu'Erevan croyait qu'agir ainsi était au mieux de ses intérêts, les responsables américains étaient la force motrice derrière ces négociations, surtout après qu'il est devenu clair pour tout le monde que le gouvernement turc n'avait aucunement intérêt à mener des négociations honnêtes avec l'Arménie, et qu'il n'avait nullement l'intention d'ouvrir la frontière. Tant la Turquie que les États-Unis ont tiré de grands avantages de cette fausse impression créée par ces négociations. La Turquie a réussi à saper la promesse de campagne électorale d'Obama de reconnaître le génocide arménien le 24 avril. En retour, Washington s'est assuré de l'engagement de la Turquie à soutenir la politique américaine en Afghanistan, en Irak et dans le conflit israélo-palestinien.

L'Arménie, pour sa part, n'en a tiré aucun bénéfice tangible. En réalité, ses déclarations optimistes répétées concernant les progrès des négociations ont aidé la Turquie et les États-Unis à être vus d'un bon œil par le reste du monde. Outre le fait qu'il n'y a rien gagné, le gouvernement arménien s'est aliéné le soutien de la puissante diaspora et celui de vastes segments de sa propre population. De plus, la FRA -- l'un des quatre partis composant le gouvernement arménien -- a quitté la coalition au pouvoir, suite à une déclaration publique conjointe de

l'Arménie et de la Turquie à la veille du 24 avril. Le Président Obama a parlé des soi-disant progrès des négociations arméno-turques dans sa déclaration du 24 avril, afin d'éviter d'avoir à faire explicitement référence au génocide arménien.

Il est à présent évident pour le gouvernement arménien que Washington n'a pas l'intention de satisfaire l'Arménie, ni d'un point de vue économique ni d'un point de vue politique, pas plus que sur ses



faiblesses en matière de démocratie. Le montant de l'aide étrangère récemment proposé par l'Administration Obama pour l'Arménie accuse une baisse de 38% par rapport à l'année dernière. Un autre programme d'aide américaine, allouée par la Millennium Challenge Corporation (MCC), a été réduit de presque un tiers -- 67 millions de dollars -- la raison invoquée étant l'échec du pays à se conformer à ses critères d'éligibilité. La MCC a basé sa décision sur 16 indicateurs différents que les pays bénéficiaires doivent s'engager à respecter.

Il est affligeant que de tels standards soient imposés à l'Arménie

par un pays étranger. Élever le niveau de vie de la population est dans l'intérêt même des habitants de l'Arménie. C'est le devoir du gouvernement arménien de s'assurer que de telles améliorations sont réalisées, sans attendre d'avoir à le faire sous la menace de perdre une aide étrangère.

L'impact le plus immédiat de l'annulation du programme de construction de routes de la MCC sera ressenti par les fermiers désemparés qui ont besoin de meilleures infrastructures pour cultiver, transporter et vendre leurs produits.

On ne sait pas encore la direction que prendront les leaders arméniens suite à cette série de revers. Est-ce qu'ils s'efforceront de mieux se conformer aux critères de la MCC ou est-ce qu'ils renonceront complètement à ce programme ?

Ce récent développement pourrait avoir des conséquences bien plus étendues et involontaires que celles touchant les fermiers arméniens. Les dirigeants de l'Arménie pourraient conclure que se plier aux exigences américaines ne fournira pas une couverture pour les manquements en matière de gouvernance démocratique du régime, et n'apportera pas de bénéfices tangibles au pays en termes d'ouverture de la frontière avec la Turquie.

Les négociations avec la Turquie, déjà au point mort en raison des conditions préalables inacceptables imposées par Ankara, pourraient être désormais complètement interrompues.

Le gouvernement arménien pourrait abandonner formellement

sa politique nominale de complémentarité entre l'est et l'ouest et s'appuyer plus fortement que jamais sur l'Iran et la Russie.

Pour finir, il est malheureux que la décision de la MCC survienne à la veille de la première visite de l'ambassadrice Yovanovitch aux communautés arméniennes des États-Unis, ce mois-ci. Au cours de sa visite, elle sera probablement confrontée au ressentiment public dû au fait que le gouvernement américain pratique le double jeu vis-à-vis de la Géorgie, puisque cette dernière reste le principal bénéficiaire de l'aide de la MCC, malgré son manque de conformité à plusieurs critères de la MCC.

L'ambassadrice Yovanovitch aura à faire face aux critiques d'une grande partie de la communauté arméno-américaine, étant donné l'échec du Président Obama à tenir sa promesse de campagne de reconnaître le génocide arménien. Ce n'est pas de la faute de l'ambassadrice. Cependant, puisqu'elle représente les États-Unis, elle sera automatiquement la cible de toutes les critiques visant l'Administration Obama.

*©Traduction C.Gardon pour
le Collectif VAN - 17 juin 2009 -
07:30 - www.collectifvan.org*

Une semaine consacrée à Missak Manouchian se tiendra en Arménie

La ministre de la Diaspora Hranouch Hakobian a dernièrement reçu le militant national français d'origine arménienne Michel Nchan Kachkachian qui avait été récemment décoré par le gouvernement de Paris.

Michel Nchan Kachkachian a salué les programmes de la conservation d'arménité menés par le ministère de la Diaspora et a souligné leur importance pour la communauté arménienne de France.

Kachkachian, âgé de 85 ans, a été dans le temps membre de l'organisation de jeunesse antifasciste, ensuite membre de la section arménienne du Parti communiste de France, et secrétaire. Depuis 1949 il est devenu l'un des fondateurs de l'Union culturelle Française des Arméniens de France. C'est avec les efforts de l'union qu'en 1965 la question de la reconnaissance du Génocide arménien a été pour la première fois soulevée devant le gouverne-

ment français.

Lors de la rencontre le militant national français d'origine arménien a également évoqué l'activité du militant éminent du mouvement de résistance française Missak Manouchian (1906-1944) aux années de la Deuxième Guerre Mondiale. Par la proposition de la ministre il a été décidé de tenir en Arménie une semaine d'événements consacrée à Missak Manouchian.

Les ministres doivent présenter des propositions sur la fiscalisation

Par Hasmik Hakobian

Le problème primordial du gouvernement est actuellement la fiscalisation. Comme l'a indiqué le premier ministre Tigran Sargsian lors de la séance du 18 juin du gouvernement, cette question ne concernait pas seulement le Comité des revenus publics, tous les services devaient y assister. "Nos services sont très indifférents envers ce problème. S'il y a la possibilité pour que les organisations sous la

dépendance de cet ou autre service ne payent pas les impôts, donc les chefs des services le traitent tranquillement. C'est une approche inadmissible", a dit le premier ministre.

Par la recommandation de T. Sargsian, les chefs de tous les services doivent présenter pendant 3 jours des propositions sur les démarches qui doivent être prises dans leurs sphères afin d'aider le Comité des revenus publics dans l'affaire de la fiscalisation.

Selon T. Sargsian, la chute économique en Arménie est principalement conditionnée par les indices de réduction enregistrés dans le domaine de la construction ce qui à son tour influence négativement sur tous les domaines. Les investissements de la Russie, dirigés vers le domaine de la construction, ont diminué pendant les premiers cinq mois de cette année. "On doit entreprendre de sérieuses démarches afin de résoudre ces problèmes", a-t-il indiqué.

Karinée Hakobian : La transformation des lieux de repos aux casinos est un désastre

Par Arev Hakobian

La transformation de trois sanatoriums et lieux de repos célèbres d'Arménie (Tsakhkadzor, Sevan et Jermuk) aux casinos est un désastre social, culturel et écologique, a dit Karinée Hakobian, présidente de l'O.N.G. " Réforme ", lors de la conférence de presse du 17 juin. Il est à rappeler que selon la décision



Selon K.Hakobian, la décision du gouvernement prouve une fois de plus que la république indépendante d'Arménie n'a pas encore élaboré une conception de développement sûre et peu dangereuse de laquelle il résulterait la stratégie de la protection et du développement des petites villes du pays. Selon elle, tant la ville est petite, tant vite se répand le penchant pour des jeux.

Si, en outre d'être un amusement léger, le casino est encore un phénomène à conséquences fatales, et qu'à la suite de cela il a été éloigné de la capitale, donc pour la même raison il ne peut pas être dans les autres villes", a dit K. Hakobian. " Les casinos doivent être construits sur des territoires éloignés et " déserts ".

Selon Karen Tamazian, chef du département du développement du marché financier du ministère des Finances de la RA, une telle décision a été adoptée dans l'objectif du développement du tourisme dans le pays. Selon lui, ce business est interdit dans les pays voisins : l'Iran, la Turquie et l'Azerbaïdjan, et le seul concurrent d'Arménie dans la région dans cette sphère reste la Géorgie.

du 11 juin du gouvernement, dès le 1er janvier 2013, tous les casinos devraient fonctionner dans ces trois lieux de repos et dans le territoire de l'aéroport Zvartnots.

Noah's Ark
Noyan Tapan
L'ESSENTIEL
Hebdomadaire
Depuis le 4 Mai 1993, Erevan, Arménie

• Directeur Général: Tigran Haroutiunian
• Rédacteur en chef: Haroutiun Khachatryan
• Traductrice: Nona Petrossian
• Directeur de Publication: Marina Haroutiunyan
• Mise en Forme: Hayk Hovhannissian

Editeur: Noyan Tapan S.A.R.L.
N°28 Rue Isahakian, Erevan, 0009
République d'Arménie
Date et N° de Régistre:
15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1000 copies
Tel:(37410) 56-59-65, Fax:(37410) 52-43-18
E-mail: contact@nt.am
URL: www.nt.am

L'édition Française de Noyan Tapan L'essentiel est sponsorisée par Mr. Raymond Yézéguelian.